

*Proposition du Conseil fédéral*  
Classer les interventions parlementaires  
selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
Für Annahme des Entwurfes  
Dagegen

18 Stimmen  
1 Stimme

*An den Nationalrat – Au Conseil national*

94.3005

**Motion Urek-SR**  
**Einführung von Lenkungsabgaben**  
**auf Mineräldüngern,**  
**Hofdüngerüberschüssen**  
**und Pflanzenbehandlungsmitteln**  
**Motion Ceate-CE**  
**Introduction de taxes d'incitation**  
**sur les engrais minéraux, les excédents**  
**d'engrais de ferme et produits**  
**pour le traitement des plantes**

*Wortlaut der Motion vom 27. Januar 1994*

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament in spätestens fünf Jahren eine Gesetzesvorlage über die Einführung von Lenkungsabgaben auf Mineräldüngern, Hofdüngerüberschüssen und Pflanzenbehandlungsmitteln zu unterbreiten, falls mit den neu eingeführten umwelt- und agrarpolitischen Instrumenten für eine umweltverträgliche landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht die beabsichtigte Wirkung erzielt worden ist.

Anderenfalls erstattet er Bericht an das Parlament, dass mit den bereits eingeführten Instrumenten die beabsichtigte Wirkung erzielt worden ist.

*Texte de la motion du 27 janvier 1994*

Le Conseil fédéral est chargé de présenter au Parlement, au plus tard dans cinq ans, un projet de loi portant introduction de taxes d'incitation sur les engrais minéraux, les excédents d'engrais de ferme et produits pour le traitement des plantes, au cas où les nouveaux instruments de politique environnementale et de politique agricole en vue d'une exploitation agricole favorable à l'environnement n'auront pas produit les effets visés.

Autrement, il présente un rapport au Parlement pour démontrer que les instruments déjà à disposition auront permis d'atteindre les objectifs visés.

94.3006

**Postulat Urek-SR**  
**Rahmenbedingungen für Emissions-**  
**gutschriften und Emissionsverbunde**  
**im USG**

**Postulat Ceate-CE**  
**Révision de la LPE.**  
**Permis d'émissions négociables**  
**et associations d'entreprises**

*Wortlaut des Postulates vom 27. Januar 1994*

Der Bundesrat wird eingeladen, zu prüfen und zu berichten, wie es Kantonen oder Gruppen von Kantonen durch eine Flexibilisierung der Emissionsgrenzwerte des USG ermöglicht werden kann, gleichzeitig eine Senkung der Schadstofffrachten wie auch eine volkswirtschaftliche Kostenoptimierung durch die Einführung von Emissionsgutschriften und -verbunden nach dem Muster der kantonalen Umweltschutzgesetze der beiden Basel zu erreichen.

*Texte du postulat du 27 janvier 1994*

Le Conseil fédéral est invité à examiner la manière dont il serait possible aux cantons ou groupes de cantons, grâce à un assouplissement des valeurs limites d'émissions de la LPE, d'occasionner une diminution du taux de pollution en même temps qu'une optimisation des coûts en instaurant des permis d'émissions négociables et des associations d'entreprises sur le modèle du système prévu par les lois cantonales de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne sur la protection de l'environnement. Le Conseil fédéral présentera ses conclusions dans un rapport.

**Schüle** Kurt (R, SH), Berichterstatter: Die Motion 94.3005, Einführung von Lenkungsabgaben auf Mineräldüngern, Hofdüngerüberschüssen und Pflanzenbehandlungsmitteln, ist die Konsequenz aus der Streichung von Artikel 35c. Ich bitte Sie, hier zuzustimmen. Ich habe das bei der Behandlung der Artikel betreffend Lenkungsabgabe begründet.

Zum Postulat 94.3006: Hier stand uns eine parlamentarische Initiative Plattner zur Einführung von Emissionsgutschriften zur Beratung an. Wir haben angesichts der Komplexität des Themas darauf verzichtet, entsprechende Bestimmungen, die in der parlamentarischen Initiative vorgeschlagen werden, in die jetzige USG-Revision aufzunehmen. Das Thema soll jedoch vom Bundesrat vertieft ausgelotet werden.

Ich bitte Sie, das Postulat zu überweisen. Der Urheber der parlamentarischen Initiative wird Ihnen bestätigen, dass seine Initiative damit zurückgezogen ist.

**Dreifuss** Ruth, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral est tout à fait disposé à accepter la motion de votre commission. Cela est la conséquence absolue logique de la décision que vous venez de prendre de biffer la formule potestative concernant la possibilité d'introduire des taxes d'incitation dans le domaine de l'agriculture. Nous serions très heureux de revenir, comme nous en avons manifesté l'intention, avec une analyse de la situation et des propositions. La motion correspond à nos intentions.

En ce qui concerne le postulat de la commission, nous avons eu un peu plus d'hésitation à l'accepter, mais nous allons le faire quand même. Un peu d'hésitation parce que nous avons le sentiment que l'analyse des raisons pour lesquelles l'expérience bâloise n'a pas abouti au résultat que l'on pouvait en espérer, a déjà été largement faite et qu'elle n'aboutirait pas non plus à des résultats beaucoup plus efficaces au niveau de la Suisse. Nous sommes un petit pays, nous ne pouvons pas comparer nos instruments à ceux qui peuvent avoir des effets dans des pays tels que les Etats-Unis d'Amérique.

## **Motion Urek-SR Einführung von Lenkungsabgaben auf Mineraldüngern, Hofdüngerüberschüssen und Pflanzenbehandlungsmitteln**

## **Motion Ceate-CE Introduction de taxes d'incitation sur les engrais minéraux, les excédents d'engrais de ferme et produits pour le traitement des plantes**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3005
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	489-489
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 303

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.